



**T.C.**  
**ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ**  
**SENATO TOPLANTISI**

<b>OTURUM TARİHİ</b> 18.05.2021	<b>OTURUM SAYISI</b> 13	<b>KARAR SAYISI</b> 2021 / 31
------------------------------------	----------------------------	----------------------------------

Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Senatosu, Prof. Dr. Musa Kazım ARICAN başkanlığında Rektörlük Toplantı Salonu'nda 18 Mayıs 2021 tarihinde saat 10.00'da çevrim içi olarak toplandı. Gündem maddelerinin görüşülmesine geçilerek aşağıda yazılı kararlar alındı.

**GÜNDEM**

1. Üniversitemiz Yabancı Diller Fakültesi Dekanlığının 18/05/2021 tarihli ve E-27137513-050.01.02-9236 sayılı yazısında belirtilen 18.05.2021 tarih ve 2021/06/01 no.lu Fakülte Kurulu Kararı ile 18/05/2021 tarihli ve 2021/06 sayılı Eğitim Komisyonu Kararı üzerine, Japonca Mütercim Tercümanlık Bölümüne 2021-2022 Eğitim-Öğretim yılı güz döneminden itibaren 40 (kırk) adet öğrenci alınması konusunun görüşülmesi.



**T.C.**  
**ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ**  
**SENATO TOPLANTISI**

<b>OTURUM TARİHİ</b> 18.05.2021	<b>OTURUM SAYISI</b> 13	<b>KARAR SAYISI</b> 2021 / 31
------------------------------------	----------------------------	----------------------------------

**GÜNDEMİN GÖRÜŞÜLMESİ VE ALINAN KARARLAR**

**KARAR NO: 2021/31** – Üniversitemiz Yabancı Diller Fakültesi Dekanlığının 18/05/2021 tarihli ve E-27137513-050.01.02-9236 sayılı yazısında belirtilen 18.05.2021 tarih ve 2021/06/01 no.lu Fakülte Kurulu Kararı ile 18/05/2021 tarihli ve 2021/06 sayılı Eğitim Komisyonu Kararı üzerine, Japonca Mütercim Tercümanlık Bölümüne 2021-2022 Eğitim-Öğretim yılı güz döneminden itibaren 40 (kırk) adet öğrenci alınmasına, öğretim dilinin Türkçe olmasına, başvuru dosyasının ekte yer aldığı şekliyle kabulüne ve konunun Yükseköğretim Kurulu Başkanlığına arzına oy birliği ile karar verildi.



T.C.  
ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ  
SENATO TOPLANTISI

OTURUM TARİHİ 18.05.2021	OTURUM SAYISI 13	KARAR SAYISI 2021 / 31
-----------------------------	---------------------	---------------------------

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. Musa Kazım ARICAN  
Rektör

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. Ali Osman KURT  
Rektör Yardımcısı

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. Bülent KENT  
Rektör Yardımcısı

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. M. Hakan TÜRKÇAPAR  
Rektör Yardımcısı

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. Musa Kazım ARICAN  
Sanat ve Tasarım Fakültesi Dekan V.

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. Ali Osman KURT  
İslami İlimler Fakültesi Dekanı

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. Musa Kazım ARICAN  
İletişim Fakültesi Dekan V.

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. Mustafa ÇEVİK  
Sosyal ve Beşeri Bil. Fakültesi  
Dekani

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. Mehmet Akif KİREÇCİ  
Siyasal Bilgiler Fakültesi Dekanı

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. İsmail ÇAKIR  
Yabancı Diller Fakültesi Dekanı

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. Bülent KENT  
Hukuk Fakültesi Dekanı

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. Şamil ÖÇAL  
İslamî Araştırmalar Enstitüsü  
Müdürü

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. Mehmet Hilmi DEMİR  
Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürü

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. Enver ARPA  
Bölge Çalışmaları Enstitüsü Müdürü

**e-imzalıdır**

Öğr. Gör. Nevfel BAYTAR  
Yabancı Diller Yüksekokulu Müdürü V.



**T.C.**  
**ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ**  
**SENATO TOPLANTISI**

<b>OTURUM TARİHİ</b> 18.05.2021	<b>OTURUM SAYISI</b> 13	<b>KARAR SAYISI</b> 2021 / 31
------------------------------------	----------------------------	----------------------------------

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. Erdal AKDEVE  
Siyasal Bilgiler Fakültesi Temsilcisi

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. Mehmet Emin BİLGE  
Hukuk Fakültesi Temsilcisi

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. Mehmet Hilmi DEMİR  
Sosyal ve Beşeri Bil. Fakültesi  
Temsilcisi

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. Mine ÖZYURT KILIÇ  
Yabancı Diller Fakültesi Temsilcisi

**e-imzalıdır**

Prof. Dr. Mustafa SARIBIYIK  
İslami İlimler Fakültesi Temsilcisi

**e-imzalıdır**

Arif DEMİR  
Genel Sekreter V.  
(Raportör)

## BÖLÜM/PROGRAM AÇMA İLE İLGİLİ BİLGİLER

1. Fakülte/Yüksekokul/Meslek Yüksekokul adını belirtiniz.

Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Yabancı Diller Fakültesi

2. Bölüm/Programın adını belirtiniz (doluluk oranını kontrol ediniz)

Japonca Mütercim Tercümanlık ( %100 doluluk oranına ulaşılması beklenmektedir.)

Japon Dili ve Edebiyatı ABD bulunan üniversitelerdeki bölüm doluluk oranı %100 ve üzeridir.

3. Bölüm/Programın kısa gerekçesi (max 255 karakter)

Ülkemizde üç üniversitede Japon Dili ve Edebiyatı ve bir üniversitede Japonca öğretmenliği bölümleri aktif olarak eğitim verirken “Japonca Mütercim Tercümanlık” adıyla herhangi bir bölüm bulunmamaktadır. 05.05.2021 tarihli Yükseköğretim Yürütme Kurulunun uygun görmesi ile Fakültemiz bünyesinde bulunan Japon Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı adı Japonca Mütercim ve Tercümanlık olarak değiştirilmiştir. Japonca Mütercim ve Tercümanlık Bölümüne öğrenci alınması ile bu alandaki boşluğu doldurarak geleceğin mütercimlerinin yetiştirilmesi noktasında önemli bir misyon üstlenmiş olacaktır.

4. Bölüm/Program için ek yatırım gerekiyor mu? Ek yatırım maliyeti ne kadardır? (TL)

Herhangi bir ek yatırım maliyeti gerekmemektedir

5. Bölüm/Programın yürütüleceği İl/İlçe

ANKARA/ALTINDAĞ-ULUS

6. Bölüm/programın İl'e uzaklığı ... (km)

Merkezi konumdadır.

7. Bölüm/Programın öğrenme kazanımlarını belirtiniz.

1-Japonca okuma, anlama, dinleme ve konuşma becerilerine sahip olur.

2-Japon Tarihi, Edebiyatı ve Kültürü hakkında kapsamlı bilgi sahibi olur.

3-Japonca tercüme tekniklerini öğrenir.

4-Türk – Japon ilişkileri ve siyasi gelişmeler hakkında bilgi sahibi olur.

5-Mesleki etkinlik alanlarında kişiler arası ve kültürler arası iletişim becerilerini etkin bir biçimde kullanır.

6- Çeviribilim konusunda kuramsal ve tarihsel bilgiye sahip olur.

7-Çeviribilimin kavram ve kuramlarını yazılı ve sözlü çeviri işlemlerinde uygulayabilecek yöntem ve süreç bilgisine sahip olma.Kaynak ve erek dil ile ilgili çeviri alanlarında çeviri edinci kazanma ve bu edinci çeviri sürecine aktarabilme.

- 8-Kaynak ve erek dillere ait kültür ve kültürel öğeleri kavrayıp çeviri çalışmalarında kullanabilme.
- 9-Kaynak ve erek dillere ait edebiyat, tarih, kültür, sanat vb. gibi alanlarda bilgi sahibi olabilme ve bu bilgiyi çeviri alanına etkin bir şekilde aktarabilme.
- 10-Kaynak ve erek dillere ait dilbilgisi, anlambilim, sözdizim, sesbilgisi gibi alanlarda bilgi sahip olabilme ve bilgiyi çeviri çalışmalarında etkin kullanabilme.
- 11-Kaynak ve erek dillere yönelik dinleme, okuma, yazma, konuşma becerilerini etkin olarak kazanabilme ve bu becerilerin çeviri çalışmalarına aktarabilme becerisine sahip olma.
- 12-Metin türüne ve bağlama uygun kararlar alabilmek üzere, araştırma kaynaklarına ve bilgi teknolojilerine ekonomik yoldan ulaşabilme ve kullanabilme.
- 13-Genel kültür, konu alanları ve diğer disiplinlere ait bilgileri edinebilme ve çeviri sürecine aktarabilme.
- 14-Çeviri sürecinde karşılaşılan karmaşık sorunları çözmek amacıyla bireysel ve ekip üyesi olarak sorumluluk alabilme, gereken iletişim kanallarını oluşturabilme.
- 15-Yaşam boyu öğrenme bilinci edinme ve bu doğrultuda, kendi alanında ve/veya diğer alanlarda öğrenme gereksinimlerini belirleyebilme ve karşılayabilme.
- 16-Çeviri ve çeviribilim alanındaki profesyonel çevirmenler ve akademisyen/araştırmacılarla iletişim kurma ve sürdürme, bilgi alışverişinde bulunabilme.
- 17-Çeviri alanında kaynak ve erek metinler arasındaki ilişkileri eleştirel ve analitik olarak inceleyebilme.
- 18-Çeviribilim alanında metinler, diller, kültürler, aktörler ve kurumlar gibi etkenler arasındaki ilişkiyi kavrayabilme.
- 19-Çeviribilim alanında edindiği bilgileri farklı disiplinlerden gelen bilgilerle bütünleştirip çeviri alanında etkin kullanabilme.
- 20-Çeviribilim alanında araştırma yapılması, verilerin toplanması, yorumlanması, yazımı ve yayımı aşamalarında bilimsel ve etik değerlere sahip olmak.
- 21-İkinci bir yabancı dili temel düzeyde öğrenip o dildeki yayınları takip edebilme.
- 22-Alanı ile ilgili kaynakları kullanma konusunda toplumsal, bilimsel, kültürel ve etik değerlere sahip olma.

8. Bölüm/Programdan mezun olacakların nerelerde istihdam edilebilecekleri, piyasanın bu mezunlara olan talebi hakkında bilgi veriniz.

- Dışişleri Bakanlığı Tercüme Dairesi Başkanlığı,
- Mütercim Tercümanlık bölümlerinde akademik kariyer,
- Tercüme Büroları
- Kitapevleri
- Özel Şirketler
- TV kanalları ve gazeteler, haber ajansları
- Serbest (Freelance)

9. Bölüm/Programın ders çizelgesini, AKTS Kredileri, ders çizelgesini, staj v.b. uygulamaları belirtiniz. Dersler ve kredileri ile staj ve diğer uygulamalar belirlenirken TYÇ (Türkiye Yeterlilikler Çerçevesi) ve program kazanımları dikkate alınacaktır.

Birinci Yarıyıl *						
Ders Kodu	Dersin Adı	Türü	T	U	UK	AKTS
JPN 101	Japon Yazısı I	Z	4	-	4	5
JPN 105	Japonca Tümce Örnekleri I	Z	2	-	4	6
JPN 107	Japonca Dilbilgisi I	Z	2	-	3	5
JPN 109	Japonca Sözlü Anlatım ve Anlama I	Z	2	-	2	4
JPN 103	Japonca Dinleme I	Z	4	-	4	4
AİT 101	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi I	Z	2	-	2	2
TDE 101	Türk Dili ve Edebiyatı I	Z	2	-	2	2
YBD 101	Yabancı Dil I	Z	4	-	2	2
<b>Toplam</b>						<b>30</b>

**T:** Teori      **U:** Uygulama      **UK:** Ulusal Kredi      **AKTS:** Avrupa Kredi Transfer Sistemi

İkinci Yarıyıl *						
Ders Kodu	Dersin Adı	Türü	T	U	UK	AKTS
JPN 102	Japon Yazısı II	Z	4	-	4	5
JPN 106	Japonca Tümce Örnekleri II	Z	2	-	4	6

JPN 108	Japonca Dilbilgisi II	Z	2	-	3	5
JPN 110	Japonca Sözlü Anlatım ve Anlama II	Z	2	-	2	4
JPN 104	Japonca Dinleme II	Z	4	-	4	4
AİT 102	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi II	Z	2	-	2	2
TDE 102	Türk Dili ve Edebiyatı II	Z	2	-	2	2
YBD 102	Yabancı Dil II	Z	4	-	2	2
<b>Toplam</b>						<b>30</b>

**T:** Teori      **U:** Uygulama      **UK:** Ulusal Kredi      **AKTS:** Avrupa Kredi Transfer Sistemi

Üçüncü Yarıyıl *						
Ders Kodu	Dersin Adı	Türü	T	U	UK	AKTS
JPN 201	Japon Yazısı III	Z	4	-	4	5
JPN 205	Japonca Tümce Örnekleri III	Z	2	-	4	6
JPN 207	Japonca Dilbilgisi III	Z	2	-	3	5
JPN 209	Japonca Sözlü Anlatım ve Anlama III	Z	2	-	2	4
JPN 203	Japonca Dinleme III	Z	4	-	4	4
JPN 213	Japonca Yazılı Anlatım I	Z	2	-	2	2
JPN 211	Japonca Metin Okuma III	Z	2	-	2	2
JPN 215	Grammer Uygulama I	Z	4	-	2	2
<b>Toplam</b>						<b>30</b>

**T:** Teori      **U:** Uygulama      **UK:** Ulusal Kredi      **AKTS:** Avrupa Kredi Transfer Sistemi

Dördüncü Yarıyıl *						
Ders Kodu	Dersin Adı	Türü	T	U	UK	AKTS
JPN 202	Japon Yazısı IV	Z	4	-	4	5
JPN 206	Japonca Tümce Örnekleri IV	Z	2	-	4	6
JPN 208	Japonca Dilbilgisi IV	Z	2	-	3	5



JPN 210	Japonca Sözlü Anlatım ve Anlama IV	Z	2	-	2	4
JPN 204	Japonca Dinleme IV	Z	4	-	4	4
JPN 214	Japonca Yazılı Anlatım II	Z	2	-	2	2
JPN 212	Japonca Metin Okuma IV	Z	2	-	2	2
JPN 216	Grammer Uygulama II	Z	4	-	2	2
<b>Toplam</b>						<b>30</b>

**T:** Teori      **U:** Uygulama      **UK:** Ulusal Kredi      **AKTS:** Avrupa Kredi Transfer Sistemi

<b>Beşinci Yarıyıl *</b>						
<b>Ders Kodu</b>	<b>Dersin Adı</b>	<b>Türü</b>	<b>T</b>	<b>U</b>	<b>UK</b>	<b>AKTS</b>
JPN 301	Japon Yazısı V	Z	4	-	4	5
JPN 305	Japon Tarihi I	Z	2	-	4	6
JPN 307	Çeviri yöntemleri I	Z	2	-	3	5
JPN 309	Japonca Sözlü Anlatım ve Anlama V	Z	2	-	2	4
JPN 303	Japonca Dinleme V	Z	4	-	4	4
JPN 313	Japonca Yazılı Anlatım V	Z	2	-	2	2
JPN 311	Ardıl Çeviri I	Z	2	-	2	2
JPN 315	Japon Edebiyatı I	Z	4	-	2	2
<b>Toplam</b>						<b>30</b>

**T:** Teori      **U:** Uygulama      **UK:** Ulusal Kredi      **AKTS:** Avrupa Kredi Transfer Sistemi

<b>Altıncı Yarıyıl *</b>						
<b>Ders Kodu</b>	<b>Dersin Adı</b>	<b>Türü</b>	<b>T</b>	<b>U</b>	<b>UK</b>	<b>AKTS</b>

JPN 302	Japon Yazısı VI	Z	4	-	4	5
JPN 306	Japon Tarihi II	Z	2	-	4	6
JPN 308	Çeviri yöntemleri II	Z	2	-	3	5
JPN 310	Japonca Sözlü Anlatım ve Anlama VI	Z	2	-	2	4
JPN 305	Japonca Dinleme VI	Z	4	-	4	4
JPN 314	Japonca Yazılı Anlatım VI	Z	2	-	2	2
JPN 312	Ardıl Çeviri II	Z	2	-	2	2
JPN 316	Japon Edebiyatı II	Z	4	-	2	2
<b>Toplam</b>						<b>30</b>

**T:** Teori      **U:** Uygulama      **UK:** Ulusal Kredi      **AKTS:** Avrupa Kredi Transfer Sistemi

<b>Yedinci Yarıyıl *</b>						
<b>Ders Kodu</b>	<b>Dersin Adı</b>	<b>Türü</b>	<b>T</b>	<b>U</b>	<b>UK</b>	<b>AKTS</b>
JPN 401	Japon Yazısı VII	Z	4	-	4	5
JPN 405	Klasik Japonca Metin Çözümlenmeleri I	Z	2	-	4	4
JPN 407	Çeviri yöntemleri III	Z	2	-	3	5
JPN 409	Japonca Sözlü Anlatım ve Anlama VII	Z	2	-	2	4
JPN 403	Japonca Dinleme VII	Z	4	-	4	4
JPN 413	Japonca Yazılı Anlatım VII	Z	2	-	2	2
JPN 411	Ardıl Çeviri III	Z	2	-	2	2
JPN 415	Çeviri Projesi I	Z	4	-	2	2
JPN 420	Mezuniyet Tezi	Z	2	-	4	2
<b>Toplam</b>						<b>30</b>

**T:** Teori      **U:** Uygulama      **UK:** Ulusal Kredi      **AKTS:** Avrupa Kredi Transfer Sistemi

<b>Sekizinci Yarıyıl *</b>						
----------------------------	--	--	--	--	--	--

Ders Kodu	Dersin Adı	Tür	T	U	UK	AKTS
JPN 402	Japon Yazısı VIII	Z	4	-	4	5
JPN 406	Klasik Japonca Metin Çözümlenmeleri II	Z	2	-	4	4
JPN 408	Çeviri yöntemleri IV	Z	2	-	3	5
JPN 410	Japonca Sözlü Anlatım ve Anlama VIII	Z	2	-	2	4
JPN 404	Japonca Dinleme VIII	Z	4	-	4	4
JPN 414	Japonca Yazılı Anlatım VII	Z	2	-	2	2
JPN 412	Ardıl Çeviri III	Z	2	-	2	2
JPN 416	Çeviri Projesi II	Z	4	-	2	2
JPN 420	Mezuniyet Tezi	Z	2	-	4	2
<b>Toplam</b>						<b>30</b>

**T:** Teori      **U:** Uygulama      **UK:** Ulusal Kredi      **AKTS:** Avrupa Kredi Transfer Sistemi

**\*Her bir yarıyıl için ayrı ayrı doldurulacaktır.**

**10.** Bölüm/Program staj içeriyor ise staj yeri uygulaması ve eğitiminin ne şekilde yapılacağını belirtiniz.

**11.** Stajın hangi kurumlarda yapılacağını belirtiniz. Protokollerini ekleyiniz.

**12.** Bölüm/Program uygulama içeriyor ise uygulamanın ne şekilde yapılacağını belirtiniz.

**13.** Uygulamanın hangi kurumlarda yapılacağını belirtiniz. Uygulama protokollerini ekleyiniz.

**14.** Uygulamalı dersler için uygulama alanı (laboratuvar, atölye v.b.) var mı? Var ise m<sup>2</sup> ve kapasitesini açıklayınız.

Mevcut şartlarda dil laboratuvarımız olmamakla birlikte Üniversitemiz Bünyesinde Sürekli Eğitim Merkezi altında hizmet vermekte olan 40 bilgisayarlık Bilgisayar Laboratuvarı kullanılacak olup ileriki yıllarda Japonya Büyükelçiliği'nin desteği sağlanarak bölümümüze dil laboratuvarı açılması hedeflenmektedir.

Dersin Adı	Uygulama Alanı	m <sup>2</sup>	Kapasite

--	--	--	--

**15.** Uygulama sanayi sitesinde yapılacak ise sitede kaç kişi çalışıyor belirtiniz.

**16.** Program için ayrılan kapalı alan (m<sup>2</sup>) belirtiniz.

Üniversitenin eğitime ayırdığı toplam alanı 2820 m<sup>2</sup> ve sosyal alanlar (kütüphane, kantin, kafeterya) söz konusu eğitim programı için yeterli düzeydedir

**17.** Üniversitenin özel yurdu var ise yurt tipini belirtiniz.

Üniversitemizin özel yurdu bulunmamaktadır.

**18.** Bölüm/programın varsa yurt içi örnekleri, yoksa yurt dışı en az 3 örnek veriniz.

“Japonca Mütercim Tercümanlık” bölümü hiçbir üniversitede bulunmamakla birlikte, Ankara Üniversitesi, Erciyes Üniversitesi ve Nevşehir Üniversitesi’nde “Japon Dili ve Edebiyatı” ve Çanakkale On sekiz Mart Üniversitesi’nde ise “Japonca Öğretmenliği” bölümleri mevcuttur.

05.05.2021 tarihli Yükseköğretim Yürütme Kurulunun uygun görmesi ile Fakültemiz bünyesinde bulunan Japon Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı adı Japonca Mütercim ve Tercümanlık olarak değiştirilmiştir.

**19.** Bölüm/programın ayrıntılı gerekçesini yazınız.

Osmanlı’dan bu yana kültürel ve siyasi anlamda köklü ilişkilere sahip Türkiye ve Japonya, her geçen gün ticaret hacmini geliştirmektedir. Japonca’yı etkin bir şekilde kullanabilecek düzeyde Japonca bilen insan sayımız oldukça düşük olduğundan bu alanda üst düzey Japonca bilen insana çok fazla ihtiyaç duyulmaktadır. Türkiye’de faaliyet gösteren 300’ün üzerinde Japon firmasının bulunması, iş dünyası ve ticari ilişkiler anlamında Japonca bilen öğrencilerin mesleki ve kariyer planlamalarında önemli bir faaliyet alanı olarak yer alacaktır.

Uluslararası arenada ekonomik ve siyasi açıdan önemli bir yere sahip ve gelişmiş bir ülke konumunda bulunan Japonya, II. Dünya Savaşı sonrasında Japon toplumunun gerçekleştirdiği “Japon mucizesi” olarak adlandırılan sosyoekonomik kalkınma hamlesi ile dünyada söz sahibi bir ülke haline gelmiştir.

Bugün Japonya robotlar, hızlı trenler gibi yüksek teknolojisi ve manga-anime gibi popüler kültürü ile birçok insanda ilgi ve hayranlık uyandırmaktadır. Özellikle Japonya’nın yüksek teknolojisini takip edebilmek, Japon geleneksel ve popüler kültürü üzerine araştırmalar yapabilmek amacıyla Japonca öğrenen sayısı artmıştır ve Japonca popüler diller sıralamasında ilk

on arasında yer almaktadır. Türkiye’de özellikle son zamanlarda iki ülke arasındaki ilişkilerin yoğunlaşması ile Japonya’ya olan ilgi ve Japoncaya olan ihtiyaç artmıştır.

Türkiye’de aktif olarak 4 üniversitede Japonca eğitimi verilmektedir. Bu üniversiteler ve kuruluş tarihleri şu şekildedir:

1. Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi, Japon Dili ve Edebiyatı ABD, 1986
2. Çanakkale On sekiz Mart Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Japonca Öğretmenliği ABD, 1993
3. Erciyes Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Japon Dili ve Edebiyatı ABD, 1994
4. Nevşehir Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Japon Dili ve Edebiyatı ABD, 2017

Bu üniversitelerin Japon Dili ve Edebiyatı Anabilim Dallarında Japonca, Japon edebiyatı, tarihi ve kültürüne yönelik dersler verilmektedir. Bu bölümlerde öğrencilerin dil becerileri dışında Japon kültürüne hâkim olmaları da amaçlanmaktadır. Japonca Öğretmenliği ABD’de ise ortaöğretim kurumlarında Japonca eğitimi verebilecek öğretim elamanı yetiştirilmesi amaçlanmaktadır.

Bu üniversitelerden mezun olan öğrenciler **Dışişleri Bakanlığı, Japonya Büyükelçiliği, Konsolosluk, Türkiye Radyo Televizyon Kurumu, Turizm Bakanlığı, Japon şirketleri, Türk-Japon ortaklığı ile kurulmuş şirketler, havayolu firmaları, üniversiteler, Japonca öğreten dil kursları, hastaneler ve turizm sektörlerinde görev yapabilmektedir.**

### **Neden Japonca-Türkçe Mütercim Tercümanlık?**

Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi bünyesinde 2013 yılında kurulan Türkiye'nin *ilk* ve *tek* YABANCI DİLLER FAKÜLTESİ olma özelliğini taşıyan fakültemizin misyonu dünya milletlerinin dillerini, edebiyatlarını ve kültürlerini derinlemesine incelemek olup yabancı dil bağlamında dil, edebiyat, çeviri, dilbilim, yabancı dil öğretimi, kültürel çalışmalar gibi farklı disiplinlerde *lisans* ve *lisansüstü* çalışmalara ve araştırmalara yönelik öğrenci ve akademisyen yetiştirmektir.

Üniversitemiz ve fakültemizin kuruluş amacına yönelik var olan ve açılması planlanan lisans ve lisansüstü programlarla yabancı dil ile ilgili birçok alanda program açarak ülkemizin ihtiyaç duyduğu yabancı dil bilen, öğrendiği dili öğretebilen, farklı dillerin kültürlerine ve edebiyatlarına vakıf olan, farklı dilleri Türkçe’ye ve hedef dillere çevirebilen, kültürlerarası iletişim kurabilen öğrenci ve akademisyenler yetiştirmeyi hedeflemekteyiz.

Japon Dili ve Edebiyatı bölümlerinden mezun olan öğrencilerin görev aldıkları iş sahalarına bakıldığında çoğunun ticaret, hukuk, iktisat, uluslararası ilişkiler, siyaset bilimi gibi birçok alanda çeviri yapmaları gerekmektedir. Bir diğer ifadeyle ülkemizde gerek siyasi ilişkiler,

gerekse de ticari ilişkilerde Japoncanın en etkin biçimde kullanılması yöntemi Türkçe-Japonca-Türkçe çeviri yöntemi olarak karşımıza çıkmaktadır. Ancak buna karşılık, ülkemizde hiçbir üniversitede aktif olarak Japonca – Türkçe Mütercim Tercümanlık bölümü mevcut değildir.

Bu bağlamda; üniversitemizde Japonca – Türkçe mütercim tercümanlık bölümüne öğrenci alınmasının bilimsel yöntemler çerçevesinde hukuk, iktisat, edebiyat, sosyal, teknik ve fen bilimleri, tıp, siyaset bilimi, uluslararası ilişkiler, maliye vb. birçok alanda ve çağın gerekleri doğrultusunda gelişmekte olan yeni alanlarda Türkçe-Japonca-Türkçe yazılı ve sözlü çevirilerinin yapılmasında büyük eksikliği kapatacağı kanaatindeyiz. Bununla birlikte kuramsal ve uygulamalı dersler ile yurtiçi ve yurt dışında Japonca mütercim tercümanlık mesleğini sözlü ve yazılı olarak yürütebilecek nitelikte bilgili, kültürlü, mesleğin gerektirdiği becerilerle donanmış mütercim ve tercümanlar yetiştirilmesi hedeflenmektedir. Nitelikli mütercim tercümanlar yetiştirilmesiyle onların ortaya koyacağı çalışmaların da ülkemizin Japonya ile olan gerek siyasi gerekse de ticari ilişkilerine büyük katkı sunacağı bir gerçektir.

Şunu da belirtmek isteriz ki; günümüzde Japonya’da bulunan Tokyo Büyükelçiliğimizde bir Japonya veya Japonca uzmanı bulunmaz iken, ülkemizdeki Japonya Büyükelçiliği’nde birçok Türkçe veya Türkiye uzmanı Japon personel istihdam edilmektedir. Japonya ile ilişkilerimizde en kaliteli iletişimin kurulması öncelikli zorunluluklardan biri olduğu görülmekte olup, geleceğin dil uzmanlarının, mütercimlerin üniversitemizde yetişmesi en büyük arzumuzdur.

Fakültemiz Japonca Mütercim Tercümanlık Bölümünde 2 Dr. Öğretim Üyesi ve 1 Öğretim Görevlisi bulunmaktadır. Öğretim görevlisi hocamız doktorasının son döneminde olup Eylül 2021'e kadar doktora tezini savunması planlanmıştır.Fakültemizde istihdam edilmek üzere 1 Yabancı Uyruklu Öğretim elemanı talebimiz YÖK'e iletilmiştir.Fakültemizde ilgili alanda istihdam edilmek üzere 2021 yılı içerisinde 1 adet Dr Öğretim Görevlisi alımı planlanmış bulunmaktadır.

**Not:** 1- Bilgiler hazırlanırken soruların **her birine cevap** verilmesi gerekmektedir.

2-Türkiye geneli doluluk oranı en az **%90** olmayan bölüm-program açma **teklif edilmemelidir.**

3- Hazırlanan dosya içinde 1 **CD** bulunmalıdır. (Dosya elden teslim edilir, **CD** de bulunan bilgiler **word veya excel** olmalıdır.)

4- **Fakülte/YO/MYO kurul kararı ve bilgiler EBYS üzerinden üst yazı** ile gönderilmelidir.

EK-2

Tablo 2a Öğretim Elemanlarının Listesi

Adı – Soyadı	Unvanı	Tam zamanlı		Yarı zamanlı		Halen çalışmakta olduğu	
		Kadroolu	Sözleşmeli				
Nurullah SAT	Dr. Öğretim Üyesi	Evet				Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi	Japonca Mütercim Tercümanlık
Ayşe Nur DALKIRAN	Dr. Öğretim Üyesi	Evet				Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi	Japonca Mütercim Tercümanlık
Nuray AKDEMİR	Öğretim Görevlisi	Evet				Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi	Japonca Mütercim Tercümanlık

**EK-2b LİSANSA ÖĞRENCİ ALINMASI TEKLİFİ**

Üniversite Adı (*)	Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi								
Fakülte/YO Adı (*)	Yabancı Diller Fakültesi								
Bölüm/Program Adı (*)	Japonca Mütercim Tercümanlık								
Hazırlık Sınıfı (*)	Yok								
Öğretim Dili (*)	Türkçe								
Kontenjan Önerisi (*)	40								
Üniversitede kadrosunun bulunduğu bölüm	Unvanı-Adı Soyadı	Lisans	Yüksek Lisans	Doktora	Lisans	Yüksek Lisans	Doktora	Haftalık ders yükü	Yabancı Dil (2)
Japonca Mütercim Tercümanlık	Dr. Öğretim Üyesi Nurullah SAT	Japon Dili ve Edebiyatı	Japon Dili ve Edebiyatı	Japon Dili ve Edebiyatı	Erciyes Üniversitesi	Ankara Üniversitesi	Ankara Üniversitesi		2019-YDS/83

Japonca Mütercim Tercümanlık	Dr. Öğretim Üyesi Ayşe Nur DALKIRAN	Japonca Öğretmenliği	Japonca Eğitimi	Japonca Eğitimi	Çanakkale On Sekiz Mart Üniversitesi	Tokyo Gakugei Üniversitesi	Okayama Üniversitesi		
Japonca Mütercim Tercümanlık	Nuray AKDEMİR	Japon Dili ve Edebiyatı	Japon Dili ve Edebiyatı	Japon Dili ve Edebiyatı	Erciyes Üniversitesi	Ankara Üniversitesi	Ankara Üniversitesi		

(\* )Üniversite, Fakülte/YO, Bölüm/Program Adı ile Hazırlık Sınıfı, Öğretim Dili ve Kontenjan Önerisi ile ilgili alanlar 14 punto olarak bilgisayar ile doldurulacaktır.

(1) Senato kararında programın öğretim dili ve hazırlık sınıfına ilişkin karar olmaması durumunda formda bu bilgiler yer alsa bile işlem yapılmayacaktır.

(2) Programın öğretim dilinin yabancı dilde veya en az %30 yabancı dilde olduğunda öğretim üyelerinin/elemanlarının yabancı dil belgelerine ilişkin bilgilerin buraya yazılması ve belgelerinin de Kurulumuza gönderilmesi gerekmektedir. Örneğin: 2015-YDS/92 gibi.

Not: Yukarıdaki form eksik doldurulduğu takdirde teklif değerlendirilmeye alınmayacaktır.

## EK-2

Tablo 2a Öğretim Elemanlarını Listesi

Adı Soyadı	Unvanı	Tam zamanlı		Kadro lu	Sözleşmeli	Üniversite	Bölüm
		Kadro lu	Sözleşmeli				
Nurullah SAT	Dr. Öğretim Üyesi	✓				ASBÜ	Japonca Mütercim Tercümanlık
Ayşe Nur DALKIRAN	Dr. Öğretim Üyesi	✓				ASBÜ	Japonca Mütercim Tercümanlık
Nuray AKDEMİR	Öğretim Görevlisi	✓				ASBÜ	Japonca Mütercim Tercümanlık



**YÜKSEKÖĞRETİM KURUMLARININ YENİ BÖLÜM/PROGRAM/LİSANSÜSTÜ PROGRAM AÇMA PLANLAMALARINA İLİŞKİN BİLGİLER\***

Üniversite Adı	Kurulmak ve Açılmak İstenen Yeni Birim, Bölüm ve Programın		*Kurma ve Açma Gerekçesi	*Üniversite, Bölge ve Ülkeye Katkısı	*İnsan Kaynağı ve Altyapı İmkanları	*İldeki veya Bölgedeki Benzerlerinden Farkı
	Fakülte/Yüksekokul/MYO	Bölüm/Program adı				
Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi	Yabancı Diller Fakültesi	Japonca Mütercim Tercümanlık	<p>Üniversitemiz ve fakültemizin kuruluş amacına yönelik var olan ve açılması planlanan lisans ve lisansüstü programlarla yabancı dil ile ilgili birçok alanda program açarak ülkemizin ihtiyaç duyduğu yabancı dil bilen, öğrendiği dili öğretebilen, farklı dillerin kültürlerine ve edebiyatlarına vakıf olan, farklı dilleri Türkçe'ye ve hedef dillere çevirebilen, kültürlerarası iletişim kurabilen öğrenci ve akademisyenler yetiştirmeyi hedeflemekteyiz. Bu bağlamda öğrenci alınması planlanan Japonca Mütercim Tercümanlık Programı Türkiye'de ihtiyaç duyulan Japonca alanında uzman yetiştirilmesi ve Türk - Japon ilişkilerine yapacağı büyük katkıyla önemli bir boşluğu dolduracaktır. Dolayısıyla Türkiye'nin nitelikli Japonca bilen insan kaynağı ihtiyacının karşılanmasına destek olmak amacı ile ASBU Yabancı Diller Fakültesi olarak bünyemizde Japonca Mütercim Tercümanlık lisans programına öğrenci almayı planlamaktayız.</p>	<p>Türkiye'de mezunlarının birçok alanda çalışma imkanı bulduğu bir bölüm olan Japonca Mütercim Tercümanlık, yetiştireceği Japoncaya hakim ve bu alanda söz sahibi olacak öğrencileriyle Yabancı Diller Fakültesi'nin önde gelen bölümlerinden biri olmayı hedeflemektedir. Buna paralel olarak gerek başarıları gerekse de Japonya'daki üniversitelerle yapılacak ikili anlaşmalar neticesinde özeldir. Üniversitemizin tanınırlığının artırılması ve genelde ise Türk - Japon ilişkilerinin geliştirilmesi noktasında ülkemize büyük katkı sunacağına olan inancımız tamdır. Dolayısıyla, ASBU Yabancı Diller Fakültesi'nde Japonca Mütercim Tercümanlık bölümüne öğrenci alınması özellikle ülkemizin Japonya ile ilişkilerine büyük katkı sunacaktır.</p>	<p>Üniversite bünyesinde ilgili ana bilim dalında 2 Dr. Öğretim Üyesi ve 1 Öğretim Görevlisi bulunmaktadır. Öğretim görevlisi hocamız doktorasının son döneminde olup Eylül 2021'e kadar doktora tezini savunması planlanmıştır. Fakültemizde istihdam edilmek üzere 1 Yabancı Uyruklu Öğretim elemanı talebimiz YÖK'e iletilmiştir. Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi dinamik ve hızlı gelişen bir üniversitedir. İnsan kaynakları ve alt yapı olanakları bu program için ihtiyaç duyulan imkanı sağlamaya yetecek kapasitedir. Üniversitemizin eğitime ayırdığı t oplam alanı 2820 m2 ve sosyal alanlar (kütüphane, kantin, kafeterya) söz konusu eğitim programı için yeterli düzeydedir.</p>	<p>Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi bünyesinde 2013 yılında kurulan Türkiye'nin ilk ve tek YABANCI DİLLER FAKÜLTESİ'dir. Misyonumuz dünya milletlerinin dillerini, edebiyatlarını ve kültürlerini derinlemesine incelemek olup yabancı dil bağlamında dil, edebiyat, çeviri, dilbilim, yabancı dil öğretimi, kültürel çalışmalar gibi farklı disiplinlerde lisans ve lisansüstü çalışmalara ve araştırmalara yönelik öğrenci ve akademisyen yetiştirmektedir. Bu amaçlar doğrultusunda hedefimiz bir yabancı dil olarak Japonca'yı en iyi şekilde öğretmek ve Japonya'daki üniversitelerle ikili ilişkiler çerçevesinde üniversitemize ve ülkemize katkı sağlamaktır. Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi'nin bütünsel ve üst düzey sentezlere dayanan sosyal bilimler anlayışına uygun, olgulara farklı ve en güncel perspektiften bakabilen lisans öğrencileri yetiştirilmesi en önemli farklılığımızdır.</p>

\* Değerlendirme sürecinde planlamaya ilişkin teklifler tek tablo haline getirileceği için her bir satırda üniversitenin adı ile programın düzeyinin de yazılması ve excel dosyasının 2020yenibirim@yok.gov.tr adresine elektronik posta olarak gönderilmesi gerekmektedir. **\*Bu çizelge, olabildiğince özet bir şekilde hazırlanıp bir-iki sayfayı geçmemelidir.**

# NURULLAH SAT

## DOKTOR ÖĞRETİM ÜYESİ

**E-Posta Adresi** : nurullah.sat@asbu.edu.tr  
**Telefon (İş)** : -  
**Telefon (Cep)** : 5355687199  
**Adres** : ANKARA ÜNİVERSİTESİ DTCF JAPON DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI

### Öğrenim Bilgisi

Doktora 2011 7/Mart/2018	ANKARA ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ/JAPON DİLİ VE EDEBİYATI (DR)  Tez adı: Japonya'da islam araştırmaları: Eserleri ve fikirleri bağlamında Toshihiko İzutsu (2018) Tez Danışmanı:(PROF. DR. ALİ MERTHAN DÜNDAR)
Yüksek Lisans 2008 28/Haziran/2011	ANKARA ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ/JAPON DİLİ VE EDEBİYATI (YL) (TEZLİ)  Tez adı: Cumhuriyet gazetesine göre II. Dünya Savaşı sürecinde Türk basınında Japonya (1939 -1945) (2011) Tez Danışmanı:(DOÇ. DR. ALİ MERTHAN DÜNDAR)
Lisans 2004 27/Haziran/2008	ERCİYES ÜNİVERSİTESİ FEN-EDEBİYAT FAKÜLTESİ/JAPON DİLİ VE EDEBİYATI PR.

### Akademik Görevler

DOKTOR ÖĞRETİM ÜYESİ 2019	ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ/YABANCI DİLLER FAKÜLTESİ/JAPON DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ/JAPON DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI)
ÖĞRETİM GÖREVLİSİ 2018-2019	TED ÜNİVERSİTESİ/EĞİTİM FAKÜLTESİ/YABANCI DİLLER EĞİTİMİ BÖLÜMÜ/İNGİLİZ DİLİ EĞİTİMİ ANABİLİM DALI)
ARAŞTIRMA GÖREVLİSİ 2011-2017	ANKARA ÜNİVERSİTESİ/DİL VE TARİH COĞRAFYA FAKÜLTESİ/DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ/JAPON DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI)
ARAŞTIRMA GÖREVLİSİ 2010-2011	NEVŞEHİR HACI BEKTAŞ VELİ ÜNİVERSİTESİ/FEN-EDEBİYAT FAKÜLTESİ/DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ/JAPON DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI)
ÖĞRETİM GÖREVLİSİ 2009-2010	İHSAN DOĞRAMACI BİLKENT ÜNİVERSİTESİ/EĞİTİM FAKÜLTESİ/YABANCI DİLLER EĞİTİMİ BÖLÜMÜ/İNGİLİZ DİLİ EĞİTİMİ ANABİLİM DALI)

### İdari Görevler

Dekan Yardımcısı 2019	ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ/YABANCI DİLLER FAKÜLTESİ/JAPON DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ/JAPON DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI
Bölüm Başkanı 2019	ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ/YABANCI DİLLER FAKÜLTESİ/JAPON DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ/JAPON DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI

## Bilimsel Kuruluşlara Üyelikler

1. CHUTO GAKKAI TOKYO/JAPAN, Üye , 2016

## Dersler \*

2020-2021

### Lisans

JPN 201-202

Öğrenim Dili Ders Saati

Türkçe

4

JPN 101-102

Türkçe

6

2019-2020

### Lisans

JPN 101-102

Türkçe

4

## B. Uluslararası bilimsel toplantılarda sunulan ve bildiri kitaplarında (proceedings) basılan bildiriler :

1. SAT NURULLAH (2016). "Türk Akademi Dünyasında Toshihiko Izutsu'nun Yeri/?????????????????????",. AJAMES - 2016 , TOKYO, Japonya, (Mayıs 2016) (Tam Metin Bildiri/Davetli Konuşmacı)(Yayın No:6963728)
2. SAT NURULLAH (2019). "Öğrencilerinin Gözünden Toshihiko Izutsu",. Türkiye'de Japonya Çalışmaları Konferansı -IV- , İSTANBUL, Türkiye, (Haziran 2019) (Tam Metin Bildiri/Davetli Konuşmacı)(Yayın No:6963435)
3. SAT NURULLAH (2010). "Cumhuriyet Gazetesi'ne Göre İki Dünya Savaşı Arası Dönemde Türk Basınında Japonya (1933 -- 1945)",. Türkiye'de Japonya Çalışmaları Konferansı -I- (Tam Metin Bildiri/Davetli Konuşmacı)(Yayın No:6963416)

## C. Yazılan ulusal/uluslararası kitaplar veya kitaplardaki bölümler:

### C1. Yazılan ulusal/uluslararası kitaplar:

1. "Kainat, İnsan ve Kur'an'da Tefekkür/?????????????????????(Türkçeden Japoncaya)", (2018)., SAT NURULLAH, ERKAM YAYINEVİ, Editör:Nurullah SAT, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 242, ISBN:ISBN: 978-6053-024-83-5, Türkçe(Kitap Tercümesi), (Yayın No: 6963331)
2. "Son Nefes/???? (Türkçeden Japoncaya)", (2018)., SAT NURULLAH, ERKAM YAYINEVİ, Editör:Nurullah SAT, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 418, ISBN:ISBN: 978-6053-024-58-3, Türkçe(Kitap Tercümesi), (Yayın No: 6963315)
3. "Son İl?hi Din İsl?m/???????????????? (Türkçeden Japoncaya)", İSTANBUL/Türkiye (2018)., SAT NURULLAH, ERKAM YAYINEVİ, Editör:Nurullah SAT, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 250, ISBN:ISBN: 978-605-302-475-0, Türkçe(Kitap Tercümesi), (Yayın No: 6963276)
4. "Eğitimde 101 Adım/?????? 101 ????? (Türkçeden Japoncaya)", (2017)., SAT NURULLAH, ERKAM YAYINEVİ, Editör:Nurullah SAT, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 110, ISBN:ISBN: 978-6053-024-25-5, Türkçe(Kitap Tercümesi), (Yayın No: 6963293)

## C. Yazılan ulusal/uluslararası kitaplar veya kitaplardaki bölümler:

### C2. Yazılan ulusal/uluslararası kitaplardaki bölümler:

1. "Türk-Tatar Milleti" (Japoncadan Türkçeye), Bölüm adı:(Türk-Tatar Milleti,) (2019)., SAT NURULLAH, DİNİ ARAŞTIRMALAR, Editör:NURULLAH SAT, Basım sayısı:22, Sayfa Sayısı 9, ISBN:DOI: 10.15745/da.512813, Türkçe(Kitap Tercümesi), (Yayın No: 6963242)

#### D. Ulusal hakemli dergilerde yayımlanan makaleler :

1. SAT NURULLAH (2020). Abdürreşid İbrahim ve Musa Carullah'ın Talebesi Toshihiko Izutsu'nun Hayatı ve Eserleri: İslam'a ve Türklere Bakışı. BİLİG(95), 97-122. (Kontrol No: 6963157)
2. SAT NURULLAH (2015). "Uzakdoğu'da 1855'ten Günümüze Süregelen Bilek Güreşi: Rusya ile Japonya Arasındaki Kuril Adaları ve Sahalin Adaları Sorunu". 21. Yüzyıl Sosyal Bilimler Dergisi(12), 95-110. (Kontrol No: 6963370)

#### E. Ulusal bilimsel toplantılarda sunulan ve bildiri kitaplarında basılan bildiriler:

1. SAT NURULLAH (0016). "Türkiye'nin Mülteci Politikası ve Terör Sorunu/????????????????", . ?????? , TOKYO, Japonya, (Haziran 2016) (Tam Metin Bildiri/Davetli Konuşmacı)(Yayın No:6963669)
2. SAT NURULLAH (2014). "Asya'da Türk Kültürü'nün Yeri/????????????????",?. ?????????? (Tam Metin Bildiri/Davetli Konuşmacı)(Yayın No:6963803)
3. SAT NURULLAH (2016). "Asya'da Okawa Shumei ve Toshihiko Izutsu/????????????????????", . Asya'da Okawa Shumei ve Toshihiko Izutsu , TOKYO, Asya'da Okawa Shumei ve Toshihiko Izutsu , TOKYO, (Mayıs 2016) (Tam Metin Bildiri/Davetli Konuşmacı)(Yayın No:6963699)

#### Üniversite Dışı Deneyim

---

2018-2019 Öğretim Görevlisi ANKARA ÜNİVERSİTESİ TÖMER, Japonca dersler vermek, (Ticari (Özel))

---

2017-2019 Öğretim Görevlisi ÇAĞRI DİL KURSU, Japonca dersler vermek, (Ticari (Özel))

#### Araştırma

---

99195 DİL VE DÜŞÜNCE BAĞLAMINDA TOSHIHIKO IZUTSU, TÜBİTAK doktora sırası araştırma bursu ile Japonya/TOKYO'da bulunan Toyo Üniversitesi'nde 1 yıl süreyle doktora tez çalışmaya yönelik araştırma yaptım., Toyo Üniversitesi/TOKYO/JAPONYA, Araştırma, 01.10.2015 -30.09.2016 (Uluslararası)

#### Röportaj

---

99153 ÖĞRENCİSİ KURODA TOSHIO'NUN GÖZÜYLE TOSHIHIKO IZUTSU, İslam düşünce tarihçisi Prof. Dr. Toshihiko IZUTSU'nun bilinmeyen yönleri ve çalışmaları hakkında en yakın öğrencilerinden Prof. Dr. Kuroda TOSHIO ile röportaj yapılmıştır., TOYO ÜNİVERSİTESİ, Röportaj, 28.07.2016 -28.07.2016 (Uluslararası)

Dr. Öğr. Üyesi Ayşe Nur DALKIRAN



Fakülte Email  
Yabancı Diller Fakültesiaysenur.dalkiran@asbu.edu.tr  
Bölüm Telefon/Dahili  
Japon Dili ve Edebiyatı / 0  
Anabilim  
-

Web Sayfası

<https://unis.asbu.edu.tr/akademisyen/ayсенur.dalkiran>

Akademik Linkler



YöksisAkademik

<https://akademikyok.gov.tr/AkademikArama/AkademisyenGorevOgrenimBilgileri?islem=direct&authorId=55C3329807BD6DC3>

Alınan Eğitimler

Lisans, Türkiye, Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Japonca Öğretmenliği, 2000, 2006

Yüksek Lisans, Japonya, Tokyo Gakugei Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Japonca Öğretmenliği, 2009, 2011

Doktora/Sanatta Yeterlilik/Tıpta Uzmanlık, Japonya, Okayama Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Dilbilimi, 2011, 2014

Yabancı Dil

İngilizce, YDS, 88, 2014

Araştırma Alanları

[UAK] Eğitim Bilimleri > Yabancı Dil Eğitimi > Japonca

Makaleler

- Dalkıran, A.N. (2014) "The Cause of Turkish Learner's Errors of Japanese Particle No Analyzed From Questionnaire Inquiry", *Studies in Cultural Symbiotics. Graduate School of Humanities and Social Sciences, Okayama University*, 1 (13) pp. 123-143
- Dalkıran, A.N. (2014) "Japanese Particles' Proper Use and Consideration of Turkish Japanese Learners' Errors: A Contrastive Study of Turkish and Japanese on 'De' and 'Ni'", *Bulletin of Tokyo Gakugei University, Division of Comprehensive Educational Sciences* 2, 2 (65) pp. 527-540
- Dalkıran, A.N. (2013) "Genitive Forms found in the Japanese and Turkish Translation Database", *Journal of Humanities and Social Sciences Volume 36*, 1 (36) pp. 189-209 [DOI](#)

Bildiriler

- Dalkıran, A.N. (2013) "Genitive Forms found in the Japanese and Turkish Database", 26. Japon Dili Eğitimi İrtibat Konferansı, Çanakkale, Türkiye, (Eylül 2013)
- Dalkıran, A.N. (2012) "Türkçe'deki İsmi Genitif Halı ve Ekinin Öğreniminde Japon Öğrencilerin Karşılaşabilecekleri Olası Güçlüklerin Karşılaştırmalı Dilbilimi Yönünden Analizi", 5. Uluslararası Dünya Dili Türkçe Sempozyumu, Denizli, Türkiye, (Aralık 2012)
- Dalkıran, A.N. (2012) "Japanese Particles' Proper Use and Consideration of Turkish Japanese Learners' Errors: A Contrastive Study of Turkish and Japanese on 'De' and 'Ni'", *The Society for Teaching Japanese as a Foreign Language/Research Meeting*, (pp. 86-91), Yamaguchi, Japonya, (Aralık 2012)

Kitaplar

- Dalkıran, A.N. (2016) "Wataşino Kangaeru Nihongo Kyōiku", Hiroshima/Japonya : Keisuisha ([www.keisui.co.jp](http://www.keisui.co.jp)) [Kitap Bölümü](#)





**Fakülte**

Yabancı Diller Fakültesi

**Email**

nuray.akdemir@asbu.edu.tr

**Bölüm**

Japon Dili ve Edebiyatı

**Telefon/Dahili**

(312)596-4744 / 0

**Anabilim**

-

**Web Sayfası**

<https://unis.asbu.edu.tr/akademisyen/nuray.akdemir>

**Akademik Linkler**



**YöksisAkademik**

<https://akademik.yok.gov.tr/AkademikArama/AkademisyenGorevOgrenimBilgileri?islem=direct&authorId=FBC80564784FB30B>

**Alınan Eğitimler**

**Lisans**, Türkiye, **Erciyes Üniversitesi**, Edebiyat Fakültesi, Doğu Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2005, 2009

**Yüksek Lisans**, Türkiye, **Ankara Üniversitesi**, Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi, Doğu Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2009, 2012

**Doktora/Sanatta Yeterlilik/Tıpta Uzmanlık**, Türkiye, **Ankara Üniversitesi**, Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi, Doğu Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2012

**Alınan Sertifikalar/Kurslar**

*Diğer*, **Visiting Research Fellow**, Waseda University, Japonya, 01-09-2017, 01-06-2018

*Kurs*, **Sendegaya Japonca Dil Enstitüsü**, Sendegaya Japonca Dil Enstitüsü, Tokyo, 10-06-2007, 10-06-2007

*Sertifika*, **Eğitmen Diploması**, Japon Vakfı, Japonca Uluslararası Dil Merkezi, Saitama, 10-09-2012, 10-03-2013

**Araştırma Alanları**

[UAK] Filoloji > Dünya Dilleri ve Edebiyatları > Japon Dili ve Edebiyatı

[UAK] Filoloji > Karşılaştırmalı Edebiyat > Karşılaştırmalı Edebiyat

**Akademik Ünvanlar**

1. **2010-2014**, Araştırma Görevlisi, *Tam Zamanlı*, Bozok Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Yabancı Diller Bölümü, Türkiye

2. **2014-**, Öğretim Görevlisi, *Tam Zamanlı*, Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi, Yabancı Diller Fakültesi, Japon Dili ve Edebiyatı Bölümü, Türkiye

**Verilen Dersler**

• JPN 202, Japanese IV, Lisans

• JPN 201, Japanese III, Lisans

• JPN 102, Japanese II, Lisans

• JPN 101, Japanese I, Lisans

**Bildiriler**

1. Akdemir, N. (2015) "**Jean Paul Sartre ve Kenzaburo Oe Eserlerinde Birey ve Özgürlük Kavramları**", *Türkiye'de Japonya Çalışmaları Konferansı II, Boğaziçi Üniversitesi*, (Nisan 2015)

2. Akdemir, N. (2012) "**Mishima Yukio'nun Bir Maskenin İtirafı Adlı Romanı Üzerine**", *Türkiye'de Japonya Çalışmaları Konferansı II, Boğaziçi Üniversitesi*, Türkiye, (Nisan 2012)

3. AKDEMİR, N. () "**Batılı Olmayan Distopya; Murakami Ryu'nun Emanet Dolabı Bebekleri Üzerine Bir İnceleme**", *Türkiye'de Japonya Çalışmaları Konferansı IV*, İstanbul, Türkiye, (Haziran 2019)

4. AKDEMİR, N. () "**Bunka wo Dono yöni Jugyōni Toriireba Iinoka**", *Ortadoğu ve Afrika Japonca Öğretimi Semineri*, Kahire, Mısır, (Ağustos 2015)

5. AKDEMİR, N. () "**Modern Japon Edebiyatının Doğuşu ve Hıristiyan Japon Yazarlar**", *III. Asya Dilleri ve Edebiyatları Uluslararası Sempozyumu*, Türkiye, (Mayıs 2014)

## Kitaplar

1. AKDEMİR, N. (2019) "**Shaping the Field of Translation in Japanese- Turkish Contexts Vol1**", Bern/Türkiye : *Peter Lang* Kitap Bölümü

## Diğer Yayınlar

1. AKDEMİR, N. (2014) "**I. Dünya Savaşı: Yengeç Gemisi**",

## Sanatsal Etkinlikler

1. (Uluslararası) Karma etkinlik/Gösteri: **Japon Çay Seremonisi**, 09-04-2016

2. (Uluslararası) Özgün bireysel etkinlik/Diğer: **Japon Kaligrafisi Kursu**, 23-02-2016

3. (Ulusal) Karma etkinlik/Diğer: **Japon Kültürü ve Sineması**, 22-02-2018